

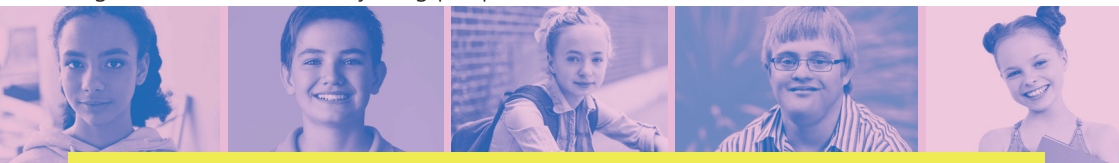


www.health-ni.gov.uk



Health and
Social Care

A guide for children and young people - Romanian



Vaccinarea împotriva COVID-19

Ghid pentru copii și tineri



Poți afla mai multe pe www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine

Acest prospect explică programul de vaccinare împotriva coronavirus (COVID-19) pentru copii și tineri eligibili.

Ce este COVID-19 sau coronavirusul?

COVID-19 este o boală respiratorie foarte infecțioasă cauzată de virusul SARS-CoV-2. Foarte puțini copii și tineri cu infecție COVID-19 dezvoltă o boală severă.

Nu există tratament curativ pentru COVID-19, deși câteva tratamente nou testate ajută la reducerea riscului de complicații.



Serviciul sanitar oferă vaccinul împotriva COVID-19 copiilor și tinerilor cu vârsta cuprinsă între 12 și 17 ani. Tinerii care prezintă un risc mai mare de boală gravă în cazul infecției COVID-19 sau care locuiesc cu o persoană care are un sistem imunitar sever slăbit vor avea nevoie de 2 doze de vaccin, efectuate la interval de 8 săptămâni una față de cealaltă. Tuturor celorlalți tineri cu vârsta cuprinsă între 12 și 17 ani li se vor oferi 2 doze de vaccin, efectuate la interval de 12 săptămâni una față de cealaltă.

Prezintă risc de infecție cu COVID-19?

Coronavirusul poate afecta pe toată lumea. Unii copii și tineri prezintă un risc mai mare, inclusiv cei care suferă de afecțiuni grave, cum ar fi:

- cancere (cum ar fi leucemie sau limfom)
- diabet
- probleme cardiace grave
- durere în piept sau dificultăți de respirație, inclusiv astm slab controlat
- boli renale, hepatice sau intestinale
- imunitate scăzută cauzată de boală sau tratament (medicamente cu steroizi, chimioterapie sau radioterapie)
- transplantul de organe
- o dizabilitate neurologică sau o afecțiune neuromusculară
- o dizabilitate de învățare severă sau profundă
- sindromul Down
- o problemă cu splina, de exemplu, boala cu celule seceră sau îndepărtarea chirurgicală a splinei
- epilepsie
- probleme genetice grave
- alte afecțiuni medicale grave, conform recomandărilor medicului sau specialistului.

Pentru majoritatea tinerilor, COVID-19 este de obicei o boală mai ușoară, care provoacă rareori complicații. La un număr redus de persoane, simptomele pot dura mai mult de perioada standard de 2-3 săptămâni. Vaccinarea te va proteja împotriva COVID-19.

Ți se va oferi vaccinul Pfizer, care este autorizat pentru copii și tineri

Vaccinul mă va proteja?

Vaccinarea împotriva COVID-19 va reduce șansele ca tu să suferi de boala COVID-19. Este posibil să dureze câteva săptămâni până când organismul tău dezvoltă protecție datorită vaccinului. Ar trebui să obțineți un grad bun de protecție din urma primei doze. Efectuarea celei de-a doua doze ar trebui să vă ofere o protecție mai durabilă împotriva virusului.

Ca toate medicamentele, niciun vaccin nu este complet eficace – unele persoane se pot îmbolnăvi de COVID-19, chiar dacă au efectuat vaccinarea, însă boala ar trebui să fie mai puțin severă. Informații suplimentare despre simptome sunt disponibile pe nidirect.gov.uk/coronavirus.

Vaccinul nu conține organisme care se dezvoltă în organism și prin urmare, este sigur pentru persoanele cu tulburări ale sistemului imunitar. Este posibil ca aceste persoane să nu răspundă bine la vaccin, dar vaccinul ar trebui să le ofere protecție împotriva dezvoltării unei forme severe de boală.

Dar acordarea consimțământului?

Probabil că vei dori să împărtășești părinților tăi informații despre vaccin și să le discuți împreună.

Dacă ți se oferă vaccinarea la școală, ți se poate oferi un formular de consimțământ pe care părinții/tutorele tău trebuie să-l semneze, permițându-ți să primești vaccinul.

Persoana care vă administrează vaccinul vă va răspunde, în cadrul programării, la orice întrebări pe care le aveți despre vaccin.

Reacții adverse frecvente

La fel ca în cazul tuturor medicamentelor, vaccinurile pot cauza reacții adverse. Majoritatea acestora sunt ușoare și pe termen scurt, și nu toată lumea le manifestă. În cazul vaccinului pe care îl folosim pentru cei sub 18 ani, reacțiile adverse sunt mai frecvente la cea de-a doua doză.

Cele mai frecvente reacții adverse includ:

- o senzație dureroasă, greoaie și de sensibilitate la nivelul brațului, la locul în care s-a efectuat injecția. Aceasta tinde să se acutizeze la aproximativ 1-2 zile după vaccin
- senzație de oboseală
- durere de cap
- dureri generale sau simptome minore asemănătoare gripei

Odihnește-te și ia o doză normală de paracetamol (urmează îndrumările de pe ambalaj) pentru a te ajuta să te simți mai bine. Deși starea febrilă asociată cu simptome asemănătoare gripei nu este neobișnuită timp de două sau trei zile, o temperatură ridicată este neobișnuită și ar putea indica faptul că suferi de COVID-19 sau de o altă infecție. Reacțiile adverse după vaccinare durează în mod normal mai puțin de o săptămână. Dacă simptomele par să se agraveze sau dacă ești îngrijorat(ă), apelează NHS 111.

Cele mai frecvente reacții adverse includ:

Recent, cazuri de inflamație a inimii (numite miocardite sau pericardite) au fost raportate foarte rar după vaccinurile anti-COVID-19.

Majoritatea acestor cazuri s-au întâlnit la bărbați mai tineri și, de obicei, la câteva zile după a doua vaccinare. Majoritatea oamenilor și-au revenit și s-au simțit mai bine după odihnă și tratamente simple.

Trebuie să solicitați asistență medicală de urgență dacă manifestați:

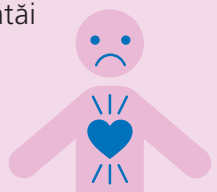
dureri în piept



dificultăți de respirație



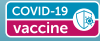
senzație de bătăi rapide, flutter sau bătăi puternice ale inimii



Păstrează cardul în siguranță.

Dacă tu sau părinții solicitați asistență din partea unui medic sau asistente medicale, asigurați-vă că îi informați cu privire la vaccinare (prezentați-i cardul de vaccinare, dacă este posibil), astfel încât să vă poată evalua în mod corespunzător.

Don't forget your
COVID-19 vaccination



Make sure you keep this record
card with you

For more information on the
COVID-19 vaccination or what
to do after your vaccination, see
www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine



COVID-19 immunisation
Protect yourself.



De asemenea, tu sau părinții sau tutorele tău puteți raporta reacțiile adverse suspectate la vaccinuri și medicamente prin intermediul programului Yellow Card (Cardul galben de coronavirus).



coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk

Pot să mă îmbolnăvesc de COVID-19 de la vaccin?

Nu te poți îmbolnăvi de COVID-19 de la vaccin, însă este posibil să fi contactat COVID-19 și să nu fi realizat că ai simptome decât după programarea la vaccinare. Cele mai importante simptome de COVID-19 sunt reprezentate de debutul recent al următoarelor:

- tuse nou instalată, continuă
- temperatură ridicată
- pierderea sau modificarea simțului gustativ sau mirosului normal

Dacă ai simptomele de mai sus, rămâi acasă și programează un test.

Ce să fac în continuare?

După vaccinare, păstrați fișa de înregistrare la loc sigur. Fișa de înregistrare va arăta detaliile primei doze.

Vi se va oferi a doua doză după 8 sau 12 săptămâni.

Veți fi anunțat(ă) cu privire la momentul corect pentru administrarea celei de a doua doze, care vă va oferi protecția cea mai eficientă și mai durabilă.

Și dacă nu mă simt bine în ziua când am programarea?

Nu te prezenta la programarea pentru vaccinare dacă ești în autoizolare, dacă aștepti rezultatul unui test COVID-19. Trebuie să așteptați 12 săptămâni după un rezultat pozitiv la un test COVID-19 sau cel puțin 4 săptămâni dacă prezentați un risc mai crescut.

Cum se transmite COVID-19?

COVID-19 se transmite prin picăturile expirate din nas sau gură, în special atunci când vorbești sau tușești.

De asemenea, poate fi contractat prin atingerea ochilor, nasului și gurii după contactul cu obiecte și suprafețe contaminate.

TREBUIE să respecti în continuare restricțiile locale sau naționale și:

poartă o mască atunci când se recomandă



spală-ți mâinile în mod regulat



deschide ferestrele pentru a lăsa să intre aer proaspăt



respectă recomandările actuale disponibile pe www.nidirect.gov.uk/coronavirus



www.nidirect.gov.uk/coronavirus

Informații suplimentare

Te rugăm să citești broșura informativă a produsului pentru mai multe detalii cu privire la vaccinul tău, inclusiv posibile reacții adverse, căutând Coronavirus Yellow Card.

De asemenea, poți raporta reacții adverse suspectate pe același site web sau descărcând aplicația Yellow Card. coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation

Informații suplimentare sunt disponibile pe pha.site/covid-vaccine-schools



Aceste informații au fost inițial dezvoltate de Agenția de Securitate a Sănătății din Marea Britanie și sunt utilizate sub licența Open Government v3.0



Public Health Agency
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 0114 (local rate).
www.publichealth.hscni.net

Find us on:

